

ביתנו  
מבחוץ יפה  
בחוץנו חוץנו מבחוץ



בחוץנו חוץנו מבחוץ  
בחוץנו חוץנו מבחוץ

ضعوا حداً  
للاعتقال بمعزل عن  
العالم الخارجي  
في إسبانيا



فلنواجه الإرهاب  
بالعدالة

منظمة العفو  
الدولية

هل تعلم أن نظام الاعتقال في إسبانيا يعتبر أشد أنظمة الاعتقال تقييداً في الاتحاد الأوروبي؟

يسمح القانون الإسباني باحتجاز الأشخاص المشتبه في أنهم إرهابيون بمعزل عن العالم الخارجي لمدة تصل إلى 13 يوماً. ولا يُسمح للمعتقلين بمعزل عن العالم الخارجي بتوكيل محامين أو مراجعة أطباء من اختيارهم على نحو فعال. كما لا تُبلغ عائلاتهم بأنهم اعتقلوا.

وذكر العديد من المعتقلين بمعزل عن العالم الخارجي أنهم تعرضوا للتعذيب أو غيره من ضروب إساءة المعاملة، ولكن نادراً ما يجري التحقيق في مثل تلك الشكاوى من قبل السلطات.

قُبض على محمد الفاسي في برشلونة في عام 2006 للاشتباه في أنه ارتكب جرائم مرتبطة بالإرهاب. وقد احتُجز بمعزل عن العالم الخارجي لمدة أربعة أيام، لم يكن لدى عائلته خلالها أدنى فكرة عن مكان وجوده، وقد زاره محام معين من قبل الدولة مرة واحدة، ولكنه لم يُسمح له بالتحدث إليه. ورفضت الطبيبة التي قامت بفحصه تصديق أنه تعرض للتعذيب.

ولم يُجر القاضي ولا المدعي العام أبداً أي تحقيق في شكاواه بشأن تعرضه للتعذيب.

## يمكن لتوقيعك أن يضع حداً لاعتقال بمعزل عن العالم الخارجي!

يرجى التوقيع على هذه البطاقة البريدية  
 وإرسالها إلى وزير العدل الإسباني.

الصورة: © Lou Oates  
رقم الوثيقة: EUR 41/006/ 2009



منظمة  
الدولية

معالي السيد الوزير

تحية طيبة وبعد ...

أُعرب لكم عن قلقي العميق بشأن نظام الاعتقال بمعزل عن العالم الخارجي في إسبانيا، الذي يعتبر أشد أنظمة الاعتقال تقييداً في الاتحاد الأوروبي.

إن الاعتقال بمعزل عن العالم الخارجي يشكل انتهاكاً لحقوق المعتقلين الأساسية في المحاكمة العادلة، من قبيل الحق في توكيل محامين من اختيارهم، كما أنه يؤدي إلى تسهيل ممارسة التعذيب.

ففي يناير/كانون الثاني 2006، قُبض على محمد الفاسي واحتُجز بمعزل عن العالم الخارجي لمدة أربعة أيام، وقال أنه تعرض خلالها للتعذيب. ولم يتم التحقيق، بشكل سليم، في مزاعم التعذيب التي قدمها.

إنني أحثكم على اتخاذ إجراء من أجل إلغاء القانون الذي يسمح بالاعتقال بمعزل عن العالم الخارجي، ولا سيما المواد 509 و 520 مكرر و 527 من قانون الإجراءات الجنائية، وعلى إجراء تحقيق في مزاعم التعذيب التي قدمها محمد الفاسي.

الاسم .....

البلد .....

الصق طابعاً  
بريدياً

وزير العدل

Minister of Justice

Mr Francisco Caamaño  
Dominguez

Ministerio de Justicia

Calle San Bernardo, 45

Madrid 28015

Spain

رقم الوثيقة: EUR 41/006/2009

الصورة من وصف للأحداث على لسان محمد الفاسي.

© Amnesty International

Amnesty International, International Secretariat, Peter  
Benenson House, 1 Easton Street, London WC1X 0DW,  
United Kingdom. www.amnesty.org



التوقيع

